

Umowa w sprawie do rejestru  
umów Urzędu Miasta  
w dniu 04.04.2024 r. pod nr .....  
Nr 43/04/OSE/2024

UMOWA nr 10/OSR/2024  
notatka służbowa nr 66/24

zawarta w dniu 04. kwietnia 2024 roku w Kędzierzynie-Koźlu pomiędzy:

Gminą Kędzierzyn-Koźle z siedzibą w Kędzierzynie-Koźlu (47-200) przy ul. Grzegorza Piramowicza 32,  
NIP: 749-205-56-01, zwaną dalej Zamawiającym, reprezentowaną przez:

Artura Maruszczaka - Zastępcę Prezydenta Miasta

a

Jakubem Borkowskim prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą:

Przychodnia dla Zwierząt FAUNA Jakub Borkowski ul. 1 Maja 7 47-100 Strzelce Opolskie  
zarejestrowanym w CEIDG, NIP 7561825948, zwaną dalej „Wykonawcą”, o następującej treści:

zwaną dalej Wykonawcą, została zawarta umowa o następującej treści:

#### § 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zadania pod nazwą:

**„Trwale oznakowanie i rejestracja psów w roku 2024”.**

2. Wykonawca zobowiązuje się do świadczenia usługi polegającej na trwałym oznakowaniu psów, zgłaszanych do oznakowania w okresie obowiązywania umowy (nie więcej niż 70 psów) poprzez wszczęcie pod skórę elektronicznego mikroprocesora oraz rejestracji każdego psa w elektronicznej bazie danych.
3. Zakres prac wynikających z ust.2 obejmuje:
  - 1) wykonanie usługi, polegającej na podskórnym wszczęciu elektronicznego mikroprocesora, zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie świadczenia usług lekarsko-weterynaryjnych;
  - 2) wypełnienie dowodu elektronicznego oznakowania psa w 2 egzemplarzach dla każdego oznakowanego zwierzęcia (formularz „Dowód elektronicznego oznakowania psa” stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy);
  - 3) trwałe oznakowanie i rejestracja dotyczy tylko zwierząt, których właścicielami/stałymi opiekunami są osoby pełnoletnie, zameldowane na pobyt stały na terenie Kędzierzyna-Koźła. Potwierdzeniem zameldowania jest oświadczenie o zameldowaniu, zweryfikowane przez Zamawiającego;
  - 4) wprowadzanie danych oznakowanych zwierząt do elektronicznej bazy danych. Hasło dostępu wskaże Zamawiający. Po wykorzystaniu przewidzianego limitu dostęp do bazy zostanie zablokowany;
  - 5) przekazanie do Kancelarii Ogólnej Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle ul. Piramowicza 32 bądź w formie elektronicznej na adres e-mail: [norbert.kilisz@kedzierzynkozle.pl](mailto:norbert.kilisz@kedzierzynkozle.pl), faktury wraz z dowodami elektronicznego oznakowania psa zestawionych wg daty wszczęcia elektronicznych mikroprocesorów;
  - 6) przekazanie właścicielowi zwierzęcia jednego egzemplarza dowodu elektronicznego oznakowania psa;
  - 7) zabiegi będą wykonywane w obiekcie lecznicy (Przychodnia dla Zwierząt Borkowski Jakub, ul. Józefa Bema 9, 47-224 Kędzierzyn-Koźle), po wcześniejszym umówieniu się z właścicielem zwierzęcia, który chce wykonać zabieg wszczęcia elektronicznego mikroprocesora.

4. Weryfikacja zameldowania właścicieli/stałych opiekunów będzie dokonywana przez przedstawicieli Zamawiającego na bieżąco, przed planowanym wykonaniem zabiegu, w siedzibie Zamawiającego w Kędzierzynie-Koźlu (47-200) przy ul. Grzegorza Piramowicza 32 a dowodem pozytywnej weryfikacji jest wydanie formularza „Dowodu elektronicznego oznakowania psa”, o jakim mowa w ust. 3 pkt 6. Formularz ten, w każdym przypadku, jest wydawany właścicielowi psa celem przedłożenia Wykonawcy.

## § 2

### Zasady realizacji przedmiotu umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) wykonywania usługi rzetelnie, a w szczególności sprawdzenia przed wykonaniem zabiegu przy pomocy czytnika do odczytywania elektronicznych mikroprocesorów, czy pies nie został wcześniej oznakowany oraz czy elektroniczny mikroprocesor jest sprawny;
  - 2) niepobierania od właścicieli opłat związanych z wszczęciem elektronicznego mikroprocesora;
  - 3) wykonania zabiegów wszczęcia elektronicznych mikroprocesorów tylko tym zwierzętom, których właściciele zostali przez Zamawiającego zweryfikowani jako mieszkańcy Kędzierzyna-Koźla i okazują formularz „Dowód elektronicznego oznakowania psa” wskazany w § 1 ust. 4;
  - 4) wykonywania zabiegu w sposób i w miejscu zapewniającym należyte warunki sanitarne i inne określone odrębnymi przepisami.
2. Umowa została zawarta na czas określony od dnia jej podpisania do dnia **30 listopada 2024 roku**.

## § 3

### Prawa i obowiązki stron

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać prace określone w § 1 sukcesywnie, w miarę zgłaszania się właścicieli psów wyrażających chęć oznakowania zwierząt.
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada kwalifikacje i uprawnienia wymagane do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy i zobowiązuje się do realizacji umowy z należytą starannością.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli nad przebiegiem realizacji usługi.
4. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody zaistniałe po stronie Zamawiającego oraz osób trzecich spowodowane działaniami Wykonawcy lub powstałe na skutek niewłaściwej realizacji przedmiotu umowy.
5. Z chwilą przystąpienia do wykonywania niniejszej umowy Wykonawca przyjmuje na siebie – zwalniając Zamawiającego – wszelką odpowiedzialność materialną za ewentualne roszczenia kierowane do Zamawiającego oraz szkody wyrządzone komukolwiek w związku z realizacją niniejszej umowy, dotyczące czynności wykonywanych przez Wykonawcę lub osoby, którym powierzył wykonanie czynności.
6. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za działanie i zaniechanie wszystkich osób, za pomocą których wykonuje przedmiot umowy.
7. Zamawiający odpowiada za dostarczenie dopuszczonych do użytkowania na terenie Rzeczypospolitej mikroprocesorów i na wezwanie przedstawi potrzebne certyfikaty.
8. Zamawiający odpowiada za jakość i sprawność działania mikroprocesorów.

## § 4

### Ochrona danych osobowych

Obowiązki Wykonawcy związane z przetwarzaniem i ochroną danych osobowych opisuje szczegółowo załącznik nr 2 do niniejszej umowy.

5. W przypadku błędnie wystawionej faktury, faktury dostarczonej bez wymaganych dowodów oznakowania oraz gdy faktura lub dowody oznakowania będą nieczytelne, Zamawiający poinformuje o tym fakcie Wykonawcę, a Wykonawca zobowiązany jest do skorygowania faktury lub dowodów oznakowania zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz niezwłocznego ich dostarczenia Zamawiającemu celem dalszego procedowania. Do czasu doręczenia Zamawiającemu prawidłowo skorygowanej faktury oraz dowodów oznakowania termin płatności faktury o którym mowa w ust. 2, nie biegnie.
6. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## § 7

### Gwarancja

1. Wykonawca udziela gwarancji na elektroniczne mikroprocesory wynikającej z kart gwarancyjnych producenta.
2. W przypadku, gdy w trakcie i po wykonaniu wszczęcia elektronicznego mikroprocesora, wskutek którego wystąpiło pogorszenie zdrowia zwierzęcia (uboczne skutki takie jak: ropienie, nadmierne obrzęki i inne), Wykonawca wykona wszelkie czynności w celu przywrócenia zdrowia psa bez pobierania opłat od Zamawiającego ani od właściciela zwierzęcia.

## § 8

### Kary umowne

1. Odpowiedzialność z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu umowy Strony opierają na zasadzie kar umownych, co nie stanowi przeszkody do dochodzenia odszkodowań na zasadach ogólnych w wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
2. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 20 % wynagrodzenia maksymalnego, o którym mowa w § 5 ust. 2.
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 10 % wynagrodzenia maksymalnego, o którym mowa w § 5 ust. 2.
4. W przypadku, o którym mowa w ust. 3 Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
5. Zamawiający ma prawo do natychmiastowego wypowiedzenia umowy w przypadku:
  - a) stwierdzenia niespełnienia lub naruszenia przez Wykonawcę obowiązków określonych w § 2 oraz w § 4 niniejszej umowy,
  - b) wadliwego wykonania czynności określonych w § 1 i w § 3 niniejszej umowy.
6. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne za niewykonanie lub nienależyte wykonanie obowiązków określonych w § 2 oraz w § 4 niniejszej umowy w wysokości 20 % wynagrodzenia za znakowanie zwierząt co do których doszło do naruszenia.
7. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 20 % wynagrodzenia maksymalnego, o którym mowa w § 5 ust. 2.

## § 9

### Sposób reprezentacji

Osobami wyznaczonymi do kierowania pracami w zakresie niniejszej umowy Strony wyznaczają niżej wymienionych przedstawicieli:

- 1) Po stronie Zamawiającego:

## § 5

### Wynagrodzenie i sposób zapłaty

1. Wynagrodzenie za wykonanie trwałego oznakowania i rejestracji jednego psa ma charakter ryczałtowy i wynosi **brutto 70 złotych** (słownie: siedemdziesiąt złotych 00/100), **netto 64,81 złotych** (słownie: sześćdziesiąt cztery złote 81/100).
2. Suma ogólna wynagrodzenia zostanie ustalona na podstawie faktycznej liczby oznakowanych psów i nie przekroczy sumy wynagrodzenia za oznakowanie i rejestrację **70 psów tj. 4900 złotych brutto** (słownie: cztery tysiące dziewięćset złotych 00/100) – dalej zwanej „wynagrodzeniem maksymalnym”.
3. W cenie określonej w ust. 1 mieści się całkowity koszt wykonania przedmiotu umowy, w tym wykonanie zabiegu, koszt elektronicznego mikroprocesora, środki dezynfekcyjne, wypełnienie dowodu elektronicznego oznakowania psa, oznaczenie miejsca wykonania usługi.
4. Wykonawca oświadcza, że nie będzie kierował do Zamawiającego żadnych roszczeń odszkodowawczych w przypadku nie wyczerpania kwoty, o której mowa w ust. 2.
5. W przypadku przekroczenia kwoty, o której mowa w ust. 2 w wyniku oznakowania i rejestracji większej liczby psów niż określono w § 1 ust. 1 umowy, koszty usługi ponosi Wykonawca.
6. Wykonawca gwarantuje stałą i niezmienną cenę przedmiotu umowy przez cały okres trwania umowy.
7. Zamawiający nie będzie udzielał zaliczek na wykonanie przedmiotu umowy.
8. Kwota wynagrodzenia określona w ust. 2 stanowi maksymalne zobowiązanie Zamawiającego względem Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu umowy.

## § 6

### Warunki płatności

1. Podstawę do wystawienia faktury stanowi protokół odbioru wykonania zadania w okresie objętym rozliczeniem. Rozliczanie przedmiotu umowy będzie następowało z rachunku bankowego Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle, przelewem na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze, na podstawie przedłożonych faktur, w terminie 14 dni od daty złożenia faktury w siedzibie Zamawiającego.
2. Rozliczanie przedmiotu umowy będzie następowało z konta Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle, przelewem na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze, na podstawie przedłożonych faktur wraz z protokołem odbioru, o którym mowa w ust. 1, w terminie 14 dni od daty złożenia prawidłowo wystawionej faktury w siedzibie Zamawiającego. Faktura VAT i dowody elektronicznego oznakowania psów powinny być sporządzone w sposób **czytelny i umożliwiający zeskanowanie, celem dalszego procedowania.**
3. Faktury należy wystawiać na:

Nabywca:

**Gmina Kędzierzyn-Koźle**  
**ul. Grzegorza Piramowicza 32**  
**47-200 Kędzierzyn-Koźle**  
**NIP: 749 20 55 601**

Odbiorca/Płatnik

**Urząd Miasta Kędzierzyn-Koźle**  
**ul. Grzegorza Piramowicza 32**  
**47-200 Kędzierzyn-Koźle**

4. Strony ustalają, że faktura dostarczona zostanie przez Wykonawcę do Zamawiającego na adres: Gmina Kędzierzyn-Koźle, ul. Grzegorza Piramowicza 32 lub w formie elektronicznej na adres e-mail: [norbert.kilisz@kedzierzynkozle.pl](mailto:norbert.kilisz@kedzierzynkozle.pl).

Norbert Kilisz, inspektora Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa, tel. 77-40-50-376, e-mail: [norbert.kilisz@kedzierzynkozle.pl](mailto:norbert.kilisz@kedzierzynkozle.pl);

2) Po stronie Wykonawcy:

Do kontaktów z Zamawiającym Wykonawca ustanawia: Kamila Kuras tel. [redacted]

## § 10

### Postanowienia końcowe

1. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić za zgodą obu Stron, wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Ewentualne spory wynikłe w trakcie realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego informowania Zamawiającego o każdej zmianie adresu siedziby i o każdej innej zmianie w działalności Wykonawcy mogącej mieć wpływ na realizację umowy. W przypadku niedopełnienia tego obowiązku Wykonawcę będą obciążać ewentualne koszty mogące wyniknąć wskutek zaniechania.
5. Umowę niniejszą sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla każdej ze stron.

Załączniki :

Załącznik Nr 1 – Dowód elektronicznego oznakowania psa.

Załącznik Nr 2 – PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH PRZEZ PREZYDENTA KĘDZIERZYN-KOŹLE.

ZAMAWIAJĄCY

ZASTĘPCA  
PREZYDENTA MIASTA  
ds. Gospodarki Przestrzennej  
i Inwestycyjno-Ramontowej

*[Signature]*  
Norbert Kilisz

WYKONAWCA

47-224  
tel. kom. 601 066 999  
SPECJALISTA  
LEKARZ WETERYNARYJNY  
Jakub Borkowski

PRZYCHODNIA DLA ZWIERZĄT  
"FAUNA"  
47-224 Kędzierzyn-Koźle, ul. Bema 9  
Pn - Pt 900 - 1800 ; Sob 1000 - 1300  
tel. 77 483 87 78 ; kom. 601 066 999  
NIP 756-182-59-48 ; Reg. 532336343

Niniejszy dokument nie będzie  
zastrzeżeń pod względem  
formalno-prawnym

RADCA PRAWNY *[Signature]*

Mikołaj Miściński

KR 1648 26.11.2024

Zup Ochronika Miasta  
Kędzierzyn-Koźle  
Główny Księgowy  
Urząd Miasta Kędzierzyn-Koźle  
Tadeusz Orlik



**PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZETWARZANIA DANYCH  
OSOBYCH PRZEZ PREZYDENTA KĘDZIERZYN-KOZŁE**

**POUFNOŚĆ**

1. Strony udostępniają sobie wzajemnie informacje (w tym dane osobowe) wyłącznie w zakresie niezbędnym do wykonania niniejszej umowy.
2. Strony oświadczają, że zapoznały się z treścią postanowień Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. z 2019 r., poz. 1781) (dalej zwane również „RODO”), dotyczących sposobu przetwarzania danych osobowych i zobowiązują się do przestrzegania przepisów ww. aktów prawnych.
3. Każda ze stron zobowiązuje się w szczególności do:
  - 1) zachowania w tajemnicy wszelkich informacji (w tym danych osobowych) otrzymanych / pozyskanych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy oraz do wykorzystywania (w tym przekazywania lub ujawniania) przedmiotowych informacji jedynie w celach wskazanych w niniejszej Umowie lub w związku z realizacją obowiązków nałożonych na stronę na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa (np. ujawnienie ww. informacji organom ścigania w sytuacjach przewidzianych prawem; ujawnienie ww. informacji w ramach udostępniania informacji publicznej),
  - 2) zachowania w tajemnicy sposobów zabezpieczenia informacji, o których mowa w pkt 1,
  - 3) zapoznania personelu strony z przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych, w szczególności RODO,
  - 4) podejmowania wszelkich niezbędnych, przewidzianych prawem działań w celu zapewnienia, by żadna z osób personelu strony, która przetwarza informacje, o których mowa w pkt 1, nie ujawniła ani w trakcie trwania zatrudnienia tej osoby, ani po jego ustaniu, ani rzeczonych informacji, ani sposobów ich zabezpieczenia (np. poprzez zawarcie przez stronę z daną osobą personelu stosownej umowy o zachowaniu poufności),
  - 5) niezwłocznego zgłaszania drugiej stronie incydentów / sytuacji naruszenia ochrony informacji, o których mowa w pkt 1,
  - 6) w sytuacji wykonywania umowy w lokalizacjach Zamawiającego – podejmowania wszelkich kroków i działań w celu zapewnienia, by personel Wykonawcy, który wejdzie w posiadanie nośników z informacjami (w tym danymi osobowymi) dla niego nieprzeznaczonymi (np. wejdzie w posiadanie dokumentu, płyty CD/DVD, pendrive'a), w odpowiedni sposób je zabezpieczy (tj. tak by nie było możliwości zapoznania się z nimi przez inne osoby nieupoważnione) i niezwłocznie przekaze zabezpieczone nośniki administratorowi danego budynku, przełożonemu bądź inspektorowi ochrony danych Zamawiającego.
4. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, iż postępowanie sprzeczne ze zobowiązaniami wskazanymi w ust. 3 niniejszego paragrafu może być uznane przez Zamawiającego za naruszenie przepisów RODO.
5. Strony oświadczają, że dane osobowe osób upoważnionych przez Strony do określonych czynności w związku z realizacją niniejszej Umowy (w szczególności osób reprezentujących stronę lub osób kontaktowych), Strony będą przetwarzały wyłącznie w zakresie i czasie niezbędnym do należytego wykonywania niniejszej umowy oraz do wypełnienia wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów obowiązków prawnych ciążących na Stronach jako administratorach danych.

PRZYCHODNIA DLA ZWIERZĄT  
"FAUNA"  
47-224 Kędzierzyn-Koźle, ul. Bema 9  
Pn - Pt 900 - 1800, Sob 1000 - 1300  
tel. 77 483 87 78 ; kom. 601 066 999  
NIP 756-182-69-48 ; Reg. 532336343

47-224 Kędzierzyn-Koźle, ul. Bema 9  
tel. kom. 0601 066 999  
LEKARZ WETERYNARIUSZ  
Dokub Borowski  
SPECJALISTA CHOROBY  
LEKARZ WETERYNARIUSZ  
02761

